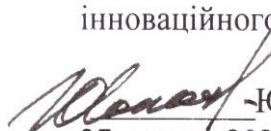


Львівська національна музична академія імені М.В. Лисенка
Кафедра іноземних мов

«ПОГОДЖУЮ»

Гарант освітньо-професійної
програми, проректор з науково-
педагогічної діяльності та
інноваційного розвитку, професор

 **Юрій СОКОЛОВСЬКИЙ**
27 серпня 2024 року

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з науково-педагогічної
роботи, доцент



 **Богдан ДАШАК**
28 серпня 2024 року

«ПОГОДЖУЮ»

Декан факультету фортепіано, джазу
та популярної музики, доцент

 **Тетяна МІЛОДАН**
27 серпня 2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
“Іноземна мова за професійним спрямуванням”
(іспанська)

Рівень вищої освіти	Другий (магістерський)
Ступінь вищої освіти	Магістр
Галузь знань	02 Культура і мистецтво
Спеціальність	025 Музичне мистецтво
Освітньо-професійна програма	Музичне мистецтво
Профілізація	Всі профілізації
Статус	Обов'язкова компонента освітньої програми циклу дисциплін професійно-фахової підготовки (ОК 1.6)
Загальний обсяг	5 кредитів ЄКТС (150 годин)
Форма підсумкового контролю	Залік (1), Екзамен (2)
Термін викладання	1-2 семестри
Факультет	Всі факультети
Форма навчання	Денна, заочна

Львів – 2024

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» (іспанська) з галузі знань 02 «Культура і мистецтво» зі спеціальності 025 «Музичне мистецтво» оновлена відповідно до освітньо-професійної програми «Музичне мистецтво» другого (магістерського) рівня вищої освіти затвердженої Вченою Радою ЛНМА імені М. В. Лисенка від 26 серпня 2024 року (Протокол № 1).

Розробники:

ЦИМБАЛІСТИЙ Ігор Юліанович – кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри іноземних мов

Робоча програма навчальної дисципліни “Іноземна мова за професійним спрямуванням” (іспанська) затверджена на засіданні кафедри іноземних мов від ” 27” серпня 2024 р., протокол № 5.

1. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Мета навчальної дисципліни – сформувати професійно орієнтовані комунікативні мовленнєві компетентності студентів (лінгвістичну, соціолінгвістичну та прагматичну) та озброїти останніх дієвими стратегіями вивчення англійської мови впродовж життя для того, щоб, поряд з усіма іншими професійними вміннями, студент був здатним ефективно спілкуватися англійською мовою у майбутньому професійному середовищі.

Основними **завданнями** вивчення дисципліни є:

- сформувати у студентів загальні та професійно орієнтовані комунікативні мовленнєві компетенції (лінгвістичну, соціолінгвістичну і прагматичну) для забезпечення їхнього ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі;
- розвивати монологічне та діалогічне мовлення з використанням лексики курсу та засвоєння мовних кліше та ключових виразів;
- підготувати майбутнього фахівця до професійної та наукової діяльності.

2. КОМПЕТЕНТНОСТІ, ЯКИМИ ПОВИНЕН ОВОЛОДІТИ ЗДОБУВАЧ

Загальні компетентності (ЗК)

ЗК1.Здатність спілкування іноземною мовою.

ЗК2.Вміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК3.Здатність використовувати інформаційні та комунікативні технології.

ЗК4.Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК5.Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК7.Здатність до міжособистісної взаємодії.

ЗК8.Здатність працювати у міжнародному контексті.

ЗК9.Здатність працювати автономно.

3. ПРОГРАМНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ (РН)

РН4.Професійно здійснювати аналіз музично-естетичних стилів та напрямків.

РН7.Володіти термінологією музичного мистецтва, його понятійно-категоріальним апаратом.

РН9.Здійснювати ефективне управління мистецькими проектами, зокрема, їх планування та ресурсне забезпечення.

4. РОЗПОДІЛ ДИСЦИПЛІНИ ЗА СЕМЕСТРАМИ, ГОДИНАМИ ТА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ

НАЗВА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	Розподіл за семестрами			Кількість кредитів ECTS	Кількість годин						Розподіл аудиторних годин за семестрами		
	Екзамени	Заліки	Атестаційні екзамени		Загальний обсяг	Аудиторних				Самостійна робота (денна/заочна)	Семестри		
						Всього (денна/заочна)	у тому числі:				1	2	3
							Лекції (денна/заочна)	Індивідуальні (денна/заочна)	Практичні (денна/заочна)				
Іноземна мова за професійним спрямуванням (іспанська)	2	1		5	150	60/12	-	-	60/12	90/138	30/6	30/6	-

Розподіл годин та кредитів по курсах та семестрах

КУРС	СЕМЕСТРИ	Кількість кредитів ECTS	Кількість годин					
			Загальний обсяг	Аудиторних				Самостійна робота (денна/заочна)
				Всього (денна/заочна)	у тому числі:			
					Лекційні (денна/заочна)	Індивідуальні (денна/заочна)	Практичні (денна/заочна)	
I		5	150	60/12			60/12	90/138
	1	2,5	75	30/6			30/6	45/69
	2	2,5	75	30/6			30/6	45/69

5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

№ з/п	Тематичне наповнення змістових модулів	Кількість аудиторних годин	
		денна	заочна
I семестр Модуль I			
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Професійна діяльність			
Тема 1	Моя перша робота Поради у пошуку роботи студентам. Використання загальноприйнятих мовних кліше та лексико-граматичних зворотів у фаховому спілкуванні. Розуміння та написання резюме, анкет, супроводжуючих листів-рекомендацій, CV тощо.	6	1
Тема 2	Співбесіда. Влаштування на роботу. Що потрібно і що не слід робити в пошуках роботи. Підготовка до співбесіди. Мовні особливості ділового листування: лексика, граматика, синтаксис, діловий етикет, культурологічний аспект. Складноскорочені слова (аббревіатури).	8	1
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2. Витоки музичної культури			
Тема 3	Історія музики Іспанська музична культура. Видатні музиканти та співаки Іспанії. Музика країн Латинської Америки. Музичні стилі. Музичні інструменти.	8	2
Тема 4	Народне мистецтво Іспанії. Музичний фольклор Іспанії. Історія фламенко. Видатні виконавці фламенко. Імпровізація.	8	2
	Всього годин	30	6

II семестр Модуль II			
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 3. Музика і українська культура			
Тема 5	Український фольклор Особливості та специфіка українського фольклору. Пісенні жанри. Хоровий спів.	6	1
Тема 6	Сучасні тенденції української музики. Видатні сучасні українські композитори. Видатні сучасні українські виконавці. Фестивалі сучасної музики.	8	2
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 4 Мультимедіа та суспільство			
Тема 7	Новітні технології в суспільстві і музиці. Новітні технології та їх роль у нашому житті. Новини зі світу сучасних технологій. Вплив інноваційних технологій на якість сучасної музикальної освіти	8	2
Тема 8	Музика і медіа Індустрія музики. Музика в рекламі. Музика в кіно і на радіо.	8	1
	Всього годин	30	6

Самостійна робота

1 семестр

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		Очна	Заочна
1.	Пошукове читання. Огляд літератури професійно орієнтованого характеру. Робота з іспаномовними джерелами наукового характеру за спеціальністю. Укладання термінологічного словника.	7	12
2.	Читання оригінальної фахової літератури іноземною мовою, написання розширеної	7	14

	анотації до прочитаного. Укладання термінологічного словника.		
3.	Пошук професійно-орієнтованої інформації за методом ключових слів.	10	14
4.	Підготовка та презентація міні-проектів за тематикою фахового спрямування.	10	14
5.	Складання усних тематичних повідомлень із використанням фахової лексики.	7	11
6.	Підготовка до підсумкового контролю (залік).	4	4
	Всього годин	45	69

2 семестр

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		очна	заочна
1.	Пошукове читання. Огляд літератури професійно орієнтованого характеру. Робота з іспаномовними джерелами наукового характеру за спеціальністю. Укладання термінологічного словника.	11	14
2.	Підготовка та презентація міні-проектів за тематикою фахового спрямування.	11	18
3.	Абревіатури та інші скорочення у музикознавчій термінології. Виконання лексичних та граматичних завдань по темі.	9	18
4.	Пошук необхідної інформації в мережі Інтернет та створення вторинного тексту українською та іноземною мовами (реферату, анотації, рецензії) з програмної тематики.	10	15
5.	Підготовка до підсумкового контролю (екзамен).	4	4
	Всього годин	45	69

6. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ СТУДЕНТІВ З НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Сумарна шкала оцінювання здобувача з навчальної дисципліни

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
---	--------------------	--------------------------------------

90 – 100	A	відмінно
82 – 89	B	добре
74 – 81	C	
64 – 73	D	
60 – 63	E	задовільно
35 – 59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання
0–34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Контроль успішності студента здійснюється з використанням методів і засобів, що визначаються вищим навчальним закладом. Академічні успіхи студента визначаються за допомогою системи оцінювання, що використовується у вищому навчальному закладі, реєструється прийнятим у вищому навчальному закладі чином з обов'язковим переведенням оцінок до національної шкали та шкали ECTS.

Форми контролю	Кількість балів
Усна/письмова/фонологічна/практична/тестова перевірка знань за темою практичного заняття; оцінювання виконання лексико-граматичних вправ і завдань з практики усного та писемного мовлення	0- 5 балів за кожну тему (максимум 20 балів)
Тематичний контроль знань	0-5 балів за тест (максимум 20 балів)
Презентації проектів	0-10 балів
Контрольне (модульне) тестування	0-20 балів
Диференційований залік / екзамен	0-30 балів
Всього	0-100

Диференційований залік / екзамен (**максимально 30 балів**) складається із презентації проекту та виконання тестового завдання.

Оцінювання знань студентів в академії здійснюється за 100- бальною шкалою, яка переводиться відповідно у національну шкалу («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно») та шкалу європейської кредитно-трансферної системи (ECTS –A, B, C, D, E, FX, F).

Оцінка «відмінно» A (90 – 100): студент

- опанував весь навчальний програмний матеріал і дав вичерпну, аргументовану й глибоку відповідь на поставлені теоретичні питання;

3. опрацювавши основні та додаткові джерела з рекомендованого до курсу списку наукової літератури, виявив їх добрі знання;
4. розуміє сучасні адаптовані літературні тексти та фахову літературу, здатний робити самостійні логічні висновки, уміє висловити й мотивувати власне бачення запропонованого для розгляду питання;
5. правильно й повністю виконав запропоновані види аналізу мовних явищ;
6. ілюструє свою відповідь переконливими й самостійно дібраними прикладами;
7. уміє письмово висловитися у формі чіткого, добре структурованого тексту і розвинути свою точку зору
8. на практичних заняттях виконав усі завдання й виявив глибокі знання з предмета, відповідаючи на запитання викладача;
9. не має пропусків і одержав високі бали за модульні контрольні роботи та відповіді на практичних заняттях;
10. викладає матеріал логічно, аргументовано й зв'язно;
11. володіє високою культурою мовлення.

Оцінка «дуже добре» В (82-89): студент

- дав достатньо повну, логічну й послідовну відповідь на теоретичні питання, опанував програмний матеріал і виявив глибокі знання, уміння та навички, але припускається незначних помилок і окремих неточностей у формулюваннях;
- може помилятися у неprinципових моментах під час викладу окремих концепцій;
- відносно вільно володіє теорією і вдало застосовує її на практиці, виявляє знання не лише основної, а й додаткової літератури з предмета, проте не повністю опанував її;
- добре проаналізував запропоновані мовні явища, припустившись незначних помилок;
- може читати неадаптовані тексти, знаходити необхідну інформацію в побутових документах, оголошеннях, розкладах руху транспорту, розуміти короткі особисті та ділові листи;
- уміє написати зв'язний текст на знайомі теми або на предмет особистого інтересу;
- має кілька пропусків; модульні контрольні роботи й відповіді на 2 практичних заняттях оцінено достатньо високо;
- у мовленні студента можуть бути окремі помилки різних мовних рівнів.

Оцінка «добре» С (74-81): студент

- добре знає основні питання курсу, засвоїв повний обсяг запропонованого в курсі матеріалу, але під час викладу робить помилки, має труднощі з аргументацією певних теоретичних положень та фактів, виклад є не дуже глибоким, подекуди неточним;

- відповідає логічно й достатньо аргументовано, але може порушувати послідовність викладу матеріалу;
- виявив знання додаткової літератури з предмета, але недостатньо опрацював її;
- уміє застосовувати теорію на практиці; аналізуючи мовні явища, припускається негрубих помилок;
- добирає для ілюстрації окремих теоретичних положень недостатньо вдалі приклади;
- опанував програму, однак має кілька пропусків; модульні контрольні роботи й відповіді на практичних заняттях оцінено позитивно; • володіє нормами української літературної мови, але допускає незначні мовні огріхи під час відповіді.

Оцінка «задовільно» D (64-73): студент

- дав неповну відповідь на теоретичні питання;
- опанував лише основний матеріал у межах конспекту й підручника й не виявив знань рекомендованої літератури; виявляє знання і розуміння основних теоретичних положень курсу, але викладає матеріал недостатньо повно, припускаючись помилок у формулюванні правил; слабо орієнтується в поглядах учених щодо сутності відповідних мовних явищ;
- припускається помилок, використовуючи теоретичні відомості для аналізу запропонованих мовних явищ;
- не вміє глибоко та переконливо обґрунтовувати свої думки;
- не в повному обсязі або зі значною кількістю помилок проаналізував запропоновані мовні явища;
- зі складнощами або не надто вдало добирає приклади;
- має пропуски; модульні контрольні роботи й відповіді на практичних заняттях оцінено задовільно;
- у мовленні студента трапляється значна кількість помилок різних мовних рівнів.

Оцінка «задовільно» E (60-63): студент

- опанував лише основні відомості з курсу, і його знання не мають системного характеру;
- відповідь не повна, у ній багато суттєвих помилок;
- не виявив знання рекомендованої літератури;
- відповідає на питання невпевнено, поверхово, не системно;
- виконує практичні завдання зі значною кількістю грубих помилок;
- має багато пропусків, модульні контрольні роботи й відповіді на заняттях поціновані задовільними оцінками;
- має низьку культуру усного і писемного мовлення.

Оцінка «незадовільно» FX (35-59) (з можливістю повторного складання екзамену або заліку): студент

- не виявив достатньої кількості знань програмного матеріалу або зовсім не обізнаний у ньому і, відповідно, не вміє застосовувати його на практиці;
- не зміг належним чином проаналізувати запропоновані мовні явища;
- має багато пропусків, не писав модульні контрольні роботи або одержав за них і відповіді на заняттях незадовільні оцінки;
- відповідь студента непослідовна, безсистемна, не містить належної аргументації й не має причинно-наслідкових зв'язків між елементами;
- мовлення студента нечітке й має значну кількість помилок різних мовних рівнів

Оцінка «незадовільно» F (0–34) (з обов'язковим повторним вивченням дисципліни) : студент

- не виконав навчальну програму хоча б з одного модуля або не набрав за поточну навчальну діяльність з модуля мінімальну кількість балів.

7. МЕТОДИ НАВЧАННЯ

Основними методами навчання іноземній мові є:

Комунікативний метод. В його основі лежить використання ситуацій спілкування та взаємодії, які моделюють життєві ситуації.

Інтерактивний метод. Він надає можливість вирішити комунікативно-пізнавальні задачі засобами іншомовного спілкування. Інтерактивна діяльність включає організацію і розвиток діалогічного мовлення, спрямованих на взаєморозуміння, взаємодію, вирішення проблем, важливих для кожного із учасників навчального процесу.

Соціокультурний метод. Даний метод сприяє підвищенню загальноосвітнього аспекту вивчення іноземної мови в умовах комунікативної навчальної діяльності. Ця методика передбачає використання автентичних навчальних матеріалів, які сприяють оволодінню живою мовою через ознайомлення з життям та культурою народу, мова якого вивчається. Таким чином значно підвищується інтерес студентів до іншомовної культури, що в свою чергу підвищує мотивацію студентів до навчання, покращує ефективність занять.

Гуманістичний метод. В його основі – визнання цінності, унікальності людської особистості, створення умов для її реалізації та всебічного розвитку. Метод базується на взаємодії викладача та студента, де студент стає центральною фігурою навчального процесу. На заняттях обговорюються тексти, які мають соціально-моральне значення та розглядають певні моральні якості людини та моделі поведінки.

Особистісний метод – в центрі якого – особистість як сукупність психологічних якостей людини. Основним результатом навчання іноземній мові є формування та гармонійний розвиток особистості, повноправного члена суспільства.

8. МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

Реалізація основних завдань контролю знань здобувачів вищої освіти у ЛНМА досягається системними підходами до оцінювання та комплексністю застосування різних видів контролю. Згідно з діючою в академії системою комплексної діагностики знань студентів, з метою стимулювання планомірної та систематичної навчальної роботи, оцінка знань студентів здійснюється за 100-бальною системою. Форми контролю знань студентів:

- поточний;
- підсумковий модульний;
- семестровий підсумковий (залік, екзамен).

9. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

9.1 Базові

1. Concha Moreno, Victoria Moreno, Piedad Zurita. Avance. Curso de español. Nivel intermedio. – Madrid: SGEL, 1995.
2. Mercedes Belchi Arévalo, Paul J. Cáster. Síntesis. Curso intermedio de español. – Madrid: SGEL, 1995.
3. Álvarez Merlo R., Núñez Cabezas Emilio A. Prácticas de lengua española (niveles medio y superior). – Madrid, 2007.
4. Alzugaray P., Barrios M^a José, Hernández C. Preparación Diploma de Español. Nivel Intermedio B2. – Madrid: Edelsa, 2008.
5. Benítez P., Andión M^a Antonieta, Fernández M^a del Carmen, Madrigal M^a Jesús. Español para extranjeros: cuaderno de ejercicios. – Madrid, 1998.
6. Busquets L., Bonzi L. Curso intensivo de español para extranjeros. – Madrid: Verbum, 2000.
7. Cano Ginés A., Díez de Frías P., Estébanez Villacorta C., Garrido Ruiz de los Paños A. Competencia gramatical en USO. Ejercicios de gramática: forma y uso (B2). – Madrid: Edelsa, 2008.
8. Castro Viúdez F., Díez Ballesteros P., Rodero Díez I., Sardinero Franco C. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 1 . – Madrid: SGEL, 2004.

9.2 Допоміжні

9. Castro Viúdez F., Rodero Díez I., Sardinero Franco C. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 2 . – Madrid: SGEL, 2008.
10. Castro Viúdez F., Rodero Díez I., Sardinero Franco C. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 3 . – Madrid: SGEL, 2006.
11. Castro Viúdez F., Rodero Díez I., Sardinero Franco C. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 4 . – Madrid: SGEL, 2007.

12. Encinar Ángeles. USO interactivo del vocabulario. – Madrid: Edelsa, 2008.
13. García Fernández N., Sánchez Lobato J. Español 2000. – Madrid: SGEL, 1993.